

M. ANTONOV  
Antonov

## PROJEKTEERIMISE TÖÖVÕTULEPING nr 222

Sõlmitud 30.12.2011.a. Narva linnas

### 1. LEPINGU POOLED

#### Tellija

Nimi

Asutuse registrikood

Asukoht

Telefon

Faks

E-post

Arveldusarve pangas

Esindaja

Esinduse alus

**Narva Linnavalitsuse**

**Linnavara- ja Majandusamet**

75029837

Peetri plats 3, 20308 Narva

(+372) 35 99 140

(+372) 35 99 161

[varamajandus@narva.ee](mailto:varamajandus@narva.ee)

102200034431017 SEB

Jelena Skulatšova

varade osakonna juhataja

direktori kt ülesannetes

#### Töövõtja

Nimi

Äriregistri kood

MTR

Asukoht

Telefon

Faks

E-post

Arveldusarve pangas

Esindaja

Esinduse alus

**OÜ Dekoraator**

10108023

EP 10108023-0001

Vaksali 11, 20308

+372 35 60999

+372 35 60999

[dekoraator@gmail.com](mailto:dekoraator@gmail.com)

1120093556 Swedbank

Boris Belolipetskiy

Juhatuses liige

*Edaspidi nimetatud ka eraldiseisvalt „Pool“ või koos ja ühiselt „Pooled“, sõlmisid käesoleva projekteerimistööde töövõtulepingu (edaspidi „Leping“), võttes aluseks lihtmenetlusega riigihanke „A.Puškini tn 33 projekteerimistööd“ (29.12.2011 hankekutse nr 124 Narva linna veebilehel) tulemused (LVMMA 30.12.2011 hankekomisjoni protokoll), olles kokku leppinud alljärgnevas:*

### 2.LEPINGU ESE

2.1. Töövõtja kohustub koostama ja Tellijale üle andma **A.Puškini tn 33 (20305 Narva) hoone rahvamajaks rekonstrueerimine ehitusprojekti põhiprojekti staadiumis** (edaspidi nimetatud **Tööd**), vastavalt Lepingule, Lepingu dokumentidele ja Tellija juhistele.

2.2 Töövõtja teostab Tööd vastavuses Lepingu, Projekteerimistingimuste ning kehtivate õigusaktidega ja muude ehitusprojektide koostamist reglementeerivate dokumentidega.

### 3.LEPINGU DOKUMENDID

3.1. Töövõtu korraldus toimub vastavalt käesolevale Lepingule, Lepingule lisatud dokumentidele, Tellija juhistele, Lihtmenetlusega riigihanke dokumentatsioonile, Töövõtja pakkumusele, Võlaõigusseadusele, Ehitusseadusele, Muinsuskaitseadusele, Heale projekteerimistavale, Projekteerimise töövõtulepingu üldtingimustele (PTÜ 2007), Majandus- ja

Tellija

Töövõtja

1 (8)

kommunikatsiooniministri 17.09.2010. a määrusele nr 67 „Nõuded ehitusprojektile”, Eesti Vabariigis kehtivatele standarditele ning Projekteerimistingimustele (NLV 23.03.2011. a korraldus nr 309-k).

- 3.2. Samuti on käesoleva Lepingu lahutamatuks osaks muud dokumendid, mille Tellija on andnud Töövõtja käsutusse seoses Lepingu täitmisega.
- 3.3. Töövõtja on kohustatud Tööde teostamise järgselt tagastama Tellijale kogu dokumentatsiooni, mille Tellija on seoses Lepingu täitmisega tema valdusesse andnud.

#### 4. TÄHTAEG

- 4.1. Töövõtja esitab Tellijale vastuvõtmiseks asjaomaste ametkondadega kooskõlastatud ehitusprojekti 4 (neljas) eksemplaris paber kandjal ja ühes eksemplaris digitaalsel andmekandjal (DVD-l) **hiljemalt 28.05.2012a.** (s.o 150 kalendripäeva jooksul hankelepingu sõlmimisest arvates).

#### 5. TÖÖDE ÜLEANDMINE

- 5.1. Tööde üleandmine vormistatakse üleandmise-vastuvõtmise aktiga – ühes osas – pärast Töövõtja kõigi lepinguliste kohustuste lõplikku täitmist.
- 5.2. Tööde lõpetamisel esitab Töövõtja Tellijale koos projektdokumentatsiooniga enda poolt allkirjastatud Tööde üleandmise-vastuvõtmise akti kahes eksemplaris.
- 5.3. Tööde vastuvõtmisel või vastuvõtmisest keeldumisel lähtub Tellija muuhulgas ehitusprojekti ekspertiisi tulemustest. Juhul, kui ehitusprojekti ekspertiis avastab Töodes puudusi, kannab korduva(te) ekspertiisi(de)ga seotud kulud Töövõtja.
- 5.4. Tellija kohustub tagastama Töövõtjale allkirjastatud üleandmise-vastuvõtmise akti 7 (seitsme) tööpäeva jooksul alates ehitusprojekti ekspertiisi tulemuste kättesaamisest või lükkama motiveeritud otsusega üleandmise-vastuvõtmise aktid tagasi, teavitades sellest Töövõtjat.
- 5.5. Tööde üleandmise-vastuvõtmise akti Tellija poolt allkirjastamise järgselt tekib Töö-võtjal õigus esitada Tellijale Tööde maksumust hõlmav arve.
- 5.6. Tööde vastuvõtmisega lähevad Tellijale üle õiguste kogumina kõik autori varalised õigused, samuti omandiõigus kõigile materiaalsetele objektidele, mille kaudu Töö väljendub.
- 5.7. Töövõtja annab Tellijale ainulitsentsi kõigile Tööle tekkinud autori isiklike õiguste kasutamiseks kogu autoriõiguse kehtivuse tähtjaks, va õigus autorlusele, õigus autori-nimele ning õigus autori au ja väärikuse kaitsele.
- 5.8. Tellija poolt Töövõtjale tasutav autoritasu sisaldub Lepingu punktis 6.1. kokku lepitud Lepingu hinnas.

#### 6. LEPINGU HIND

- 6.1. Lepingu hind koos käibemaksuga moodustab **24 312,00 (kaks kümnend neli tuhat kolm sada kaksteist) eurot 00 senti** (edaspidi **Lepingu hind**).
- 6.2. Lepingu hind on Töövõtjale siduv. Lepingu hind sisaldab täielikku tasu Lepingu täitmise eest ning Töövõtjal ei ole õigust nõuda mingite kulude hüvitamist lisaks Lepingu hinnale, kui selles ei ole eraldi kirjalikult kokku lepitud.
- 6.3. Seega on Lepingu hind lõplik, olles sõltumatu Töövõtja maksu- või muude avalik-õiguslike rahaliste kohustuste võimalikust suurenemisest. Ka maksuriske kannab täies ulatuses Töövõtja.
- 6.4. Töövõtjal ei ole õigust nõuda Tellijalt ettemakse tegemist.
- 6.5. Tellija tasub Töövõtjale arveldusarvele lõplikult teostatud Tööde eest ühes osas Tellija poolt allkirjastatud Tööde kirjaliku üleandmise-vastuvõtmise akti põhjal koostatud arve alusel.
- 6.6. Tellija maksetähtaeg on 15 (viisteist) kalendripäeva alates vastava arve kättesaamisest Tellija poolt.
- 6.7. Tellija kirjalikul nõudmisel tehtavad Lisatööd, mille tegemine ei kuulu Töövõtja kohustuste hulka, fikseeritakse kirjalikult koos vastavate Töö kirjeldusega Lepingu lisana

Tellija

Töövõtja

2 (8)

ning Tellija tasub Töövõtjale Lisatöö eest üksnes juhul, kui Pooled on selles eelnevalt kirjalikult kokku leppinud. Tellija ei ole kohustatud aktsepteerima ega hüvitama ühtegi Töövõtja poolt tehtud Lisatööga seotud kulutust, kui Pooled ei ole selles eelnevalt kirjalikult kokku leppinud.

- 6.8. Lahkarvamuste korral teostatud Tööde eest tasumisel maksab Tellija Töövõtjale teostatud Tööde selle osa eest, mille suhtes puuduvad lahkarvamused. Ülejäänud Tööde eest – peale lahkarvamuste lahendamist.

## **7. POOLTE KOHUSTUSED JA ÕIGUSED**

### **7.1. Töövõtja kohustused:**

- 7.1.1. Koostama ja vormistama, vastavalt Lepingule ja Tellija juhistele, Tööde alustamiseks nõutavad dokumendid;
- 7.1.2. Tellija kirjalikul nõudmisel teostama Lisatöid;
- 7.1.3. Teostama Tööd, sh Tellija kirjalikul nõudmisel tehtavad Lisatööd, vastavuses käesoleva Lepingu ja kehtivate õigusaktidega;
- 7.1.4. Töövõtja hangib kõik Tööde alustamiseks ja tegemiseks vajalikud alusandmed, load, ametivõimude ettekirjutused, tehnilised tingimused ning kannab nendega seotud kulud;
- 7.1.5. Töövõtja peab Tellijale kirjalikult viivitamatult teatama Lepingu tähtaja ületamise vajadustest. Kui Töövõtja ei teata Tellijale eelnevalt nimetatud vajadustest, puudub tal õigus nõuda Tellijalt Tööde teostamise tähtaja pikendamist.
- 7.1.6. Töövõtja järgib töö teostamisel Tellija huvisid ja eesmärke kooskõlas käesoleva Lepinguga;
- 7.1.7. Töövõtja arvestab Lepingu täitmisel, ehitise kasutusala lahtuvalt, kavandatava ehitise tulevase teadaoleva või võimaliku kasutaja mõistlikke ja õiguspäraseid huve;
- 7.1.8. Teostama Tööd Poolte poolt kokkulepitud tähtajaks ning andma nõuetekohaselt tehtud Tööd üle Tellijale vastava üleandmis-vastuvõtuaktiga;
- 7.1.9. Tagama Tellija eesmärgi saavutamise Töövõtja materjalidest ja riisikol;
- 7.1.10. Võimaldama Tellijal igal ajal teostada kontrolli Tööde käigu, mahu ja kvaliteedi üle;
- 7.1.11. Kaitsta Tellijat kõigi nõudmiste eest, mida kolmandad isikud võiksid Lepingu raames Töövõtja tegemiste ja/või tegemata jätmise tõttu Tellijale esitada ning hüvitada kõik selliste nõudmiste tõttu viimastele tekkida võivad kahjud ja/või kulud;
- 7.1.12. Teostada kõik Tööd, mis on määratletud Lepingu ja selle Lisades, kandes seejuures kõik Töödeks vajalikud otsesed ja kaudsed kulutused. Kui Pooled ei ole teisiti kokku leppinud, laieneb teostamiskohustus ka nendele töödele ja toimingutele, mis ei ole Lepingus või selle Lisades sätestatud, kuid millised oma olemusest lahtuvalt kuuluvad käesoleva Lepinguga seotus Töö hulka ning mille tegemine on vajalik Lepingu eesmärgi saavutamiseks;
- 7.1.13. Tellija nõudmisel tegema projekteerimisel vajalikke muudatusi. Tehtavate muudatuste ja lisatööde sisu ning mõju Lepingu täitmisele lepitakse kokku kirjalikult enne muudatuste tegemist. Muudatuste all mõistavad Pooled Töövõtja tegevust, mis lähtub Tellija poolsest lähteandmete muutmisest ning ei seondu Töodes esinevate puuduste kõrvaldamisega.
- 7.1.14. Töövõtja kohustub kõrvaldama Tööde esinevad puudused Tellija poolt antud mõistliku tähtaja jooksul, nõudmata seejuures Töö lepingutingimustega vastavusse viimise eest täiendavat tasu.
- 7.1.15. Teavitama Tellijalt viivitamata kirjalikult asjaoludest, mis takistavad Lepingu nõuetekohast täitmist;
- 7.1.16. Juhul, kui Tellija juhiste järgimine ohustab Tööde nõuetekohast teostamist, on Töövõtja kohustatud Tellijale sellest viivitamata kirjalikult teatama ning võimaluse korral esitama Tellijale sama eesmärgi saavutava lahenduse;
- 7.1.17. Eelnevas punktis sätestatud teavitamiskohustuse rikkumisel ei või Töövõtja tugineda Tellija vigastele juhistele kui Töö mittevastavuse põhjustanud asjaolule;

Tellija

Töövõtja

3 (8)

- 7.1.18. Tagama Töö ja kõikide Töö osade omavahelise sobivuse ning vastavuse kehtivatele normidele ja standarditele;
- 7.1.19. Tagama, et Töö juurde kuuluvad joonised on koostatud sellistes mõõtskaalades, mis võimaldavad projekterijal ja ehitajal mõista kõigi toodete, materjalide, seadmete jt projektikohaste ehitustööde teostamiseks vajalike komponentide ulatust ja nende paiknemist üksteise suhtes;
- 7.1.20. Kindlustama Tööde teostamiseks vajalike registreeringute, lubade, litsentside, kooskõlastuste jm projekterimistöödel nõutavate dokumentide olemasolu. Vajadusel viivitamatult hankima vajalikud load ja kooskõlastused omal kulul ja riisikol;
- 7.1.21. Täitma Lepingust tulenevaid kohustusi isiklikult. Alltöövõtjate kaasamine Töövõtja lepinguliste kohustuste täitmisele on lubatud vaid Tellija eelneval kirjalikul nõusolekul;
- 7.1.22. Kooskõlastama valminud või valmistatavad Tööd asjaomaste asutuste ja Tellija poolt määratud ametkondadega;
- 7.1.23. Järgima Tööde teostamisel projekterimistöödele normatiivaktidega kehtestatud nõudeid
- 7.1.24. Tööde teostamisel lähtuma projekterimistöödele esitatavatest kõrgendatud kvaliteedinõuetest (standardid EVS; EN) ning kehtivatest projekterimismõistmistest (EPN), Lepinguga reguleerimata küsimustes Projekterimise töövõtulepingute üldtingimustest (PTÜ 2007);
- 7.1.25. 36 (kolmekümne kuue) kalendrikuu jooksul, Tööde lõpliku vastuvõtmise kuupäevast arvates, kõrvaldama Tellija poolt määratud mõistliku tähtaja jooksul kõik Töodes ilmnenu puudused (Töövõtugaranti);
- 7.1.26. Töövõtugarantiiga on hõlmatud ka need Töodes ilmnenu puudused, mis on tekkinud pärast juhusliku hävimise ja kahjustamise riisiko üleminekut Tellijale.
- 7.1.27. Samuti kohustub Töövõtja Tellija poolt määratud mõistliku tähtaja jooksul viima Töö vastavusse muutunud standardite ja õigusaktide nõuetega, mis takistavad Töö eesmärgipärast kasutamist;
- 7.1.28. Pärast Tellijalt vastavasisulise teate saamist kohustub Töövõtja muuhulgas kõrvaldama omal kulul Töövõtja tegevusest tingitud puudused ehitustöodes, mis on avastatud põhiprojekti koostamisele järgnevat projekterimis- ja ehitustööde käigus. Projekterija tegevusest tingitud defektid, mis ilmnevad 36 (kolmekümne kuue) kalendrikuu jooksul pärast ehitusobjekti vastuvõtmist, kõrvaldatakse Töövõtja kulul, Tellija poolt määratud tähtpäevaks.
- 7.1.29. Töövõtja peab Tellijale tema esimesel nõudmisel tagastama dokumendid ja esemed, mis ta Lepingu täitmiseks või sellega seoses on Tellijalt saanud.

## 7.2. Töövõtja õigused:

- 7.2.1. Saada Tööde tegemise eest Tellijalt tasu vastavalt Lepingus sätestatud tingimustele ja korrale;
- 7.2.2. Saada Tellijalt Lepingu täitmisel mõistlikult vajalikku kaasabi (juhised, nõusolekud jms.);
- 7.2.3. Nõuda Tellijalt lisainformatsiooni ning täiendavaid alusandmeid, kui see on vajalik Lepinguga võetud kohustuste täitmiseks.

## 7.3. Tellija kohustused:

- 7.3.1. Tasuma Töövõtjale nõuetekohaselt teostatud ja üleantud Tööde eest vastavalt Lepingus sätestatud tingimustele ja korrale;
- 7.3.2. Vastu võtma Töövõtja poolt üleantavad kvaliteetsed valmis Tööd Lepingus ette nähtud tähtajal.

## 7.4. Tellija õigused:

- 7.4.1. Teostada jooksvat kontrolli Tööde käigu ja kvaliteedi üle ning puuduste avastamisel teha Töövõtjale kohustuslikke ettekirjutusi Tööde Lepingutingimustele mittevastavuse kõrvaldamiseks;
- 7.4.2. Kui Tööde tegemise ajal on ilmselt selge, et Tööd ei tehta nõuetekohaselt, siis on Tellijal õigus määrata Töövõtjale mõistlik tähtaeg puuduste kõrvaldamiseks, teatades sellest Töövõtjale kirjalikult. Kui Töövõtja seda nõuet tähtajaks ei täida, siis on Tellijal õigus

Tellija

Töövõtja

4 (8)

- kas Lepingust taganeda ja nõuda kahjude hüvitamist või teha Tööde jätkamine ja puuduste kõrvaldamine ülesandeks kolmandale isikule Töö-võtja kulu;
- 7.4.3. Kui Töövõtja kaldub Lepingu tingimustest kõrvale ja see halvendab Tööd, või laseb tekkida muid puudusi Töödes, siis on Tellijal õigus nõuda puuduste tasuta parandamist Tellija kehtestatud tähtjaks või vajalike kulutuste hüvitamist, mis Tellija kandis Töödes esinenud puuduste parandamiseks oma vahenditega või Tööde hinna vastavat vähen-damist.
- 7.4.4. Lepingust oluliste kõrvalekaldumiste või muude oluliste puuduste olemasolul Töödes on Tellijal õigus Lepingust taganeda ja nõuda kahjude hüvitamist.
- 7.4.5. Keelduda teostatud ja/või teostatavate Tööde eest tasumisest juhul, kui Töövõtja rikub lepingulisi kohustusi Tellija ees.

## 8. POOLTE VASTUTUS

- 8.1. Töövõtja kannab tingimusteta ja täielikku varalist vastutust Tööde mittevastavuse tõttu lepingutingimustele Tellijale ja/või kolmandatele isikutele põhjustatud kahju eest.
- 8.2. Töövõtja maksab Tellijale igakordse lepingulise kohustuse vältava rikkumise eest, mis seisneb kohustuste täitmisega viivitamises (sh Tööde tegemise või üleandmise lõpp-tähtaja, samuti Töödes avastatud puuduste kõrvaldamiseks antud tähtaja ületamises), leppetrahvi 0,2 % Lepingu hinnast iga hilinevad kalendripäeva eest, kuid mitte üle 30 % käesoleva Lepingu hinnast.
- 8.3. Igakordse kõrvaldatava iseloomuga lepingulise kohustuse rikkumise eest, mis ei seisne kohustuste täitmisega viivitamises, maksab Töövõtja Tellijale leppetrahvi 2 % Lepingu hinnast, kuid kokku mitte üle 30 % käesoleva Lepingu hinnast.
- 8.4. Ühekordse ja pöördumatu iseloomuga lepingulise kohustuse rikkumise eest maksab Töövõtja Tellijale leppetrahvi 30 % Lepingu hinnast.
- 8.5. Ühekordse ja pöördumatu iseloomuga lepingulise kohustuse rikkumise all mõistavad Pooled eelkõige lepingulise kohustuse olulist rikkumist, millega võib kaasneda Lepingu ülesütlemine õiguskaitsevahendina. Ühekordseks ja pöördumatuks lepingulise kohustuse rikkumiseks on muuhulgas ka Lepingu punktides 8.2. ja 8.3. nimetatud süstemaatilised rikkumised.
- 8.6. Lepingu punktide 8.2., 8.3. või 8.4. kohaldamise aluseks olev lepingurikkumine fikseeri-takse Tellija poolse Lepingu mittekohase täitmise aktiga, mis tehakse Töövõtjale kirjalikus või vähemalt kirjalikku taasesitamist võimaldavas vormis teatavaks 5 (viie) tööpäeva jooksul akti koostamisest arvates.
- 8.7. Töödes esinevate puuduste kõrvaldamine lepingulise kohustuse täitmiseks antud täiendava tähtaja jooksul ei vabasta Töövõtjat leppetrahvi maksmise kohustusest.
- 8.8. Tellijal on õigus pidada Lepingu punktides 8.2., 8.3. või 8.4. sätestatud korras arvutatud leppetrahvi kinni Töövõtjale makstavast tasust. Leppetrahvi nõudmine ei välista Tellija õigust nõuda Töövõtjalt Lepingu täitmist ja/või kahjude hüvitamist.
- 8.9. Juhul, kui Tellija viivitab Töövõtjale tasu maksmisega, on Töövõtjal õigus nõuda viivist summas 0,2 % tasumisega viivitatud summast iga tasumisega viivitatud tööpäeva eest, kuid mitte rohkem, kui 30 (kolmkümmend) % tasumisega viivitatud summast.
- 8.10. Töövõtja viivisenõue Tellija vastu peab olema esitatud hiljemalt 30 (kolmekümne) kalendripäeva jooksul, makseviivitusele järgnevat kalendripäevast arvates. Vastasel korral loetakse Töövõtja viivisenõue Tellija vastu aegunuks ning Tellija vabaneb viivise maksmise kohustusest.
- 8.11. Juhul, kui Tööd ei vasta Lepingu tingimustele, on Töövõtja kohustatud, Tellija poolt määratud mõistliku tähtaja jooksul, viima Töö vastavusse Lepingu tingimustega.


## 9.LEPINGU MUUTMINE

- 9.1. Pooled võivad Lepingut muuta üksnes Poolte kirjalikul kokkuleppel. Lepingu muuda-tused jõustuvad nende allkirjastamise hetkest ning ei laiene enne Lepingu muutmist tekkinud kohustustele, kui Pooled ei ole teisiti kokku leppinud.

Tellija



Töövõtja



5 (8)

- 9.2. Pooled ei või taotleda Lepingusse muudatuste tegemist, kui need on tingitud ühe Poole poolt oma kohustuste mittetäitmisest käesoleva või muu tema poolt sõlmitud lepingu alusel.
- 9.3. Lepingut muuta sooviv Pool teeb selleks kirjaliku ettepaneku teisele Poolele 5 (viis) tööpäeva ette, millele teine Pool vastab kirjalikult mõistliku tähtaja jooksul, kuid mitte hiljem kui 7 (seitsme) tööpäeva jooksul ettepaneku saamisest arvates.
- 9.4. Kui Lepingu muutmise vajadus tuleneb Tellija poolt projekteerimise lähteandmete muutmisest, lepivad Pooled kokku sellest tulenevates täiendavates kohustustes.
- 9.5. Töövõtjal on teadlik, et käesolev leping on sõlmitud hankemenetluse tulemusel ning vastavalt «Riigihangete seadusele» võib hankija sõlmitud hankelepingu muutmises kokku leppida üksnes juhul, kui muutmise tingivad objektiivsed asja-olud, mida ei olnud hankijal võimalik hankelepingu sõlmimise ajal ette näha ja hankelepingu muutmata jätmise korral satuks täielikult või olulises osas ohtu hankelepinguga taotletud eesmärgi saavutamisele.
- 9.6. Hankija ei või hankelepingu muutmises kokku leppida, kui muutmise taotletavat eesmärki on võimalik saavutada uue hankelepingu sõlmimisega.

## 10. LEPINGU LÕPETAMINE

- 10.1. Leping lõpeb Lepingust tulenevate kohustuste mõlemapoolse täieliku ja nõuetekohase täitmisega, kui konkreetse lepingutingimuse olemusest ei tulene teisiti (nt töövõtu-garantii).
- 10.2. Tellija võib käesoleva Lepingu igal ajal etteteatamistähtaegu järgimata erakorraliselt üles öelda.
- 10.3. Muudel juhtudel Leping lõpetatakse seaduses ettenähtud alustel ja korras.

## 11. TEADETE EDASTAMINE

- 11.1. Käesoleva Lepinguga seonduvad teated peavad olema edastatud Poolte poolt vähemalt kirjalikku taasesitamist võimaldavas vormis, välja arvatud juhul, kui kirjaliku vormi nõue tuleneb Lepingust või teated on informatiivse iseloomuga, mille edastamine ei too teisele Poolele õiguslikke tagajärgi.
- 11.2. Üks Pool saadab teisele Poolele Lepinguga seotud teated Lepingus näidatud aadressil. Aadressil muutmisest on pooled kohustatud teineteist viivitamatult informeerima. Informatsioonilist teadet võib edastada telefoni, faksi, elektronposti (e-mail) kaudu.
- 11.3. Teade loetakse edastatuks, kui see on Poole poolt kätte saadud või kui tähitud kirja saatmisest teise Poole poolt näidatud aadressil on möödunud 5 (viis) kalendripäeva.
- 11.4. Ühe Poole mistahes nõue teisele Poolele seoses Lepingu rikkumisega peab olema vormistatud kirjalikult.

## 12. LÕPPSÄTTED

- 12.1. Pooled täidavad Lepingut vastastikuse usalduse põhimõttel, järgides head tava.
- 12.2. Vaidlused, mis tekkivad käesoleva Lepingu täitmisel, muutmisel ja lõpetamisel lahendatakse läbirääkimiste teel. Kokkuleppe mittesaavutamisel kuuluvad vaidlused lahendamisele Viru Maakohtu Narva kohtumajas.
- 12.3. Kohustuse rikkumine on vabandatav, kui Pool rikkus kohustust vääramatu jõu tõttu. Vääramatu jõud on asjaolu, mida Pool ei saanud mõjutada ja mõistlikkuse põhimõttest lähtudes ei saanud temalt oodata, et ta lepingu sõlmimise ajal selle asjaoluga arvestaks või seda väldiks või takistava asjaolu või selle tagajärje ületaks.
- 12.4. Pool, kelle tegevus lepingujärgsete kohustuste täitmisel on takistatud vääramatu jõu asjaolude tõttu, on kohustatud sellest koheselt kirjalikult teatama teisele Poolele.
- 12.5. Pooled nimetavad jooksvate küsimuste lahendamiseks, samuti Tööde üleandmise-vastuvõtmise akti allkirjastamiseks, kummaltki Poolt esindajad:

Tellijal



Töövõtjal

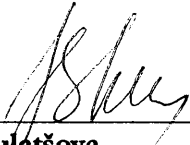


6 (8)

- 12.5.1. Tellija esindajaks on – **Nikolai Ivanov**, tel. **+372 35 99 165**  
Email–[nikolai.ivanov@narva.ee](mailto:nikolai.ivanov@narva.ee)
- 12.5.2. Töövõtja esindajaks on – **Boris Belolipetskiy** tel **+372 3560999**  
Email –[dekoraator@dmail.com](mailto:dekoraator@dmail.com)
- 12.6. Lepinguga reguleerimata küsimustes juhinduvad Pooled Projekteerimise töövõtu-  
lepingu üldtingimustest (PTÜ 2007), Eesti Vabariigi seadustest ja teistest õigus-aktidest.
- 12.7. Töövõtja deklareerib, et omab kõiki õigusi (registreeringud, tegevusload, litsentsid jms),  
tehnilisi vahendeid ning erialaseid teadmisi ja oskusi Lepingu esemeks olevate Tööde  
teostamiseks.
- 12.8. Töövõtja kinnitab, et Tellija on võimaldanud tutvuda enne Lepingu sõlmimist Tööde  
teostamiseks nõutavate andmetega ning esitanud kõik Tööde teostamiseks vajalikud  
dokumendid.
- 12.9. Käesolev Leping on sõlmitud eesti keeles, kahes identses, võrdset juriidilist jõudu  
omavas originaaleksemplaris, millest üks jääb Tellijale ja teine antakse Töövõtjale.

### 13. POOLTE ALLKIRJAD

**Tellija esindaja:**



---

**Jelena Skulatšova**  
Narva Linnavalitsuse  
Linnavara- ja majandusamet  
varade osakonna juhataja  
direktori kt ülesannetes

**Töövõtja esindaja:**



---

**Boris Belolipetskiy**  
OÜ Dekoraator  
Juhatuses liige



## Pakkumise hinnatabel

Jrk nr	TEENUSE VÕI KULUTUSE NIMETUS	Maksumus, euro
1	Ehitusekspertiis, täiendavad mõõdistused ja uuringud	1500,0
2	Rekonstrueerimisprojekt, sh:	0,0
	Arhitektuurne osa	5220,0
	Konstrukttiivne osa	2160,0
	Sisekujunduse osa	1480,0
	Veevarustus ja kanalisatsioon (sise- ja välisvõrgud)	2220,0
	Kütte-, ventilatsiooni- ja jahutusosa.	2280,0
	Elektrivarustuse osa (välisvalgustus), automaatika osa	2460,0
	Tuletõrjesignalisatsioon	980,0
	Nõrkvoolupaigaldiste osa (sh. valve signalisatsioon)	540,0
3	Ehituskulude eelarvestamine	1100,0
4	Muud tööd ja kulud	320,0
	<b>KOKKU:</b>	<b>20260,0</b>
	<b>Käibemaks:</b>	<b>4052,0</b>
	<b>KM-ga KOKKU:</b>	<b>24312,0</b>

Märkus: Pakkumuse hind sisaldab ka neid kulusid, mis ei ole otseselt kirjeldatud hankedokumentides ega näidatud hinnapakumuses, kuid mille tegemine on tavaliselt vajalik hankija eesmärgi saavutamiseks. Kõik sellised tööd oleme nõus teostama ilma pakkumuse hinda muutmata.

Kuupäev: 29.12.2011.a

Pakkuja esindaja nimi: Boris Belolipetskiy

Esindaja allkiri: \_\_\_\_\_